à
bureau
coordination

ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Justice, le 21 octobre 1952, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1936, portant revision et coordination des statuts de l'Ecole de criminologie et de police scientifique", a donné en sa séance du 27 octobre 1952 l'avis suivant :

Le Conseil d'Etat propose d'apporter au projet des modifications de forme qui figurent dans le texte ci-après :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 21e October 1952 door de Minister van Justitie verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 September 1936, houdende herziening en samenschakeling van de statuten der School voor criminologie en criminalistiek", heeft ter zitting van 27 October 1952 het volgend advies gegeven:

De Raad van State stelt voor een aantal vormwijzigingen in het ontwerp aan te brengen; zij zijn opgenomen in de onderstaande tekst :

ARRETE ROYAL MODIFIANT L'ARRETE ROYAL DU 14 SEPTEMBRE 1936 QUI PORTE REVISION ET COORDINATION DES STATUTS DE L'ECOLE DE CRIMINOLOGIE ET DE POLICE SCIENTIFIQUE.

BAUDOUIN, Roi des Belges,
A tous, présents et à venir, SALUT.

Vu l'arrêté royal du 14 septembre 1936 qui porte revision et coordination des statuts de l'Ecole de criminologie et de police scientifique, notamment l'article 16;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Justice,

NOUS AVONS ARRETE ET ARRETONS :

Article 1er.-

L'article 16, alinéa 2, de l'arrêté royal du 14 septembre 1936 est remplacé par la disposition suivante :

"Les membres du corps professoral, le secrétaire et le personnel technique cessent leurs fonctions par limite d'âge à l'expiration de l'année académique au cours de laquelle ils ont atteint l'âge de 65 ans accomplis.".

Article 2.-

Le présent arrêté entre en vigueur le 1er janvier 1953.

.../...

Article 3.-

Notre Ministre de la Justice est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à , le

PAR LE ROI :

Le Ministre de la Justice,

KONINKLIJK BESLUIT TOT WIJZIGING VAN HET KONINKLIJK BESLUIT VAN 14 SEPTEMBER 1936 HOUDENDE HERZIENING EN SAMENSCHAKELING VAN DE STATUTEN DER SCHOOL VOOR CRIMINOLOGIE EN CRIMINALISTIEK.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,
Aan allen, tegenwoordigen en toekomenden, HEIL.

Gelet op het koninklijk besluit van 14 September 1936 houdende herziening en samenschakeling van de statuten der School voor criminologie en criminalistiek, namelijk op artikel 16;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Justitie,

HEBBEN WIJ BESLOTEN EN BESLUITEN WIJ :

Artikel 1.-

Artikel 16, tweede lid, van het koninklijk besluit van 11 September 1936 wordt door de volgende bepaling vervangen :

"De leden van het lerarencorps, de secretaris en de leden van het technisch personeel leggen hun ambt neer op het einde van het studiejaar gedurende hetwelk zij de ouderdomsgrens van 65 jaar hebben bereikt.".

Artikel 2.-

Dit besluit treedt 1 Januari 1953 in werking.

.../..

Artikel 3.-

Onze Minister van Justitie is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te , de

VAN 'S KONINGSWEGE :

De Minister van Justitie,

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : de Heren :	J. SUETENS,	premier président du Conseil d'Etat, eerste-voorzitter van de Raad van State,	président voorzitter
	M. SOMERHAUSEN, G. VAN BUNNEN,	conseillers d'Etat raadsheren van State	
	L. FREDERICQ, G. DOR,	assesseurs de la section de législation bijzitters van de afdeling wetgeving	
	G. PIQUET,	greffier adjoint, adjunct-griffier,	greffier griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. SUETENS.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H. SUETENS.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER,

(signé) G. PIQUET.

LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(signé) J. SUETENS.

expédition délivrée à M. le Ministre de la Justice.
uitgifte afgeleverd aan de H. Minister van Justitie.

Le 1952.

De 1952.

Le Greffier du Conseil d'Etat,

De Griffier van de Raad van State,

R. DECKMYN.